



●Captain Interview No.18＝コンニチワ船長さん＝

ハラショー・コウベ

トウルクメニア号〈ソ連観光船〉
キャプテン・ベルジェミノフ

きく人/玉 奥 章
カメラ/浜 岡 収

昨日の秋晴れの上天気とは違ってかわり、今日はまた
なんということだろうか、横なぐりの雨が早朝より降り
つづき、神戸の街を山を海を白くけむらせていた。神戸
港第四突堤Q岸壁は、ひっそりとして時々ゆきかうタク
シーが、白い飛沫をあげて疾走するだけだ。しかし雨の
神戸港もなかなかいいものだ。そこには、そこはかと
なき旅情と、えもいわれぬ哀愁がただよっている。雨傘を

さした若い女が、この雨の中を歩いていく。一体どこへ
行くのだろうか。

倉庫のカドを南へまがると、真白い船体が視野にとび
こんでくる。その船首にお国ガラを示す真赤な星。その
中に金色の鎌とハンマーのしるしがみえ、ブルーの吃水
線、ブルーのシートカバーとなかなかスマートなソ連視
光船「トウルクメニア号」(五二三〇総トン)は、初の

日本一周観光の船足をここに休めていた。タラップをあげり。乗船許可書をわたすと「ドウゾ コチラへ」と日本語でいわれ少しどきまぎする。案内されたラウンジには、さまざまな写真が飾られている。テレビをみている船客が三〜四名。画面はもちろん日本ものであった。

ナホトカ・インタール・ナショナル・シーメンズクラブ所属のイワノフさんは、グリーンと上背のある人だった。一八八センチぐらいだろうか。背丈にはいささか自信のある私より約三センチは高いようだ。真黒の背広に身をつつんでなかなか真面目。「船長ハ少シ遅レマス。(時計をのぞいて) スミマセンネ。九時カラツイテオキナガラ。日本語デスカ? ナホトカデ、日本人ノ方ト貿易ノコトデ話シマスノデ、知ラヌ間ニオボエマシタ」とはいうもののなかなかうまいものだ。自国語でさえ満足に話せない私たちには、なんともうらやましい限りである。

キャプテン・ベルジエミノフは、灰色の澄んだ瞳で、表情の豊かな海の紳士だった。肩巾の広い立派な体格で黒のユニホームがよく似合う。イワノフさんとの打合せが終ると、ニコツとほほえんで、手にした可愛い熊の写真を見せながら「これをプレゼントします。私はカムチャツカ航路にいましたが、熊の写真はその時とつたものです。神戸ですか? 忙しいのでまだゆっくり見ていません。日本に来たのは、初めてではないのですよ。

一九三一年、私が十八才の時に函館、門司をみました。マリンカレッジの学生だったのです」一九一三年生まれのベルジエミノフ船長は、当年五十二才。キャプテンになったのは、もう二十年も前だという。「今度来て感じたことですが、日本はまったくかわった国になりましたね。まあ、なんというのか日本はアメリカからたくさんものをとりにわけていますね。たとえば、ネオンサインにしても、美しいカラーでグルグルまわるものなど、ニューヨークと一緒ですよ」今一つ気になるといいたげなのは「キモノですね。三十四年前に来た時は、ほ

とんどの女性はキモノだったのね。今は僅かしか見ません」と観光船の船長らしい発言だった。神戸港については、入港する際、ソ連船を一隻みたが、入港している各国の船の多いのには驚いたそうだ。「観光船としてはじめてですよ。このグループは、三〇二名います、職業はまったくいろいろです。医者、技師、建築家、それとカムチャツカからの漁師などもあります。煙草は

いかが?」さしだされた煙草には、あの宇宙船に乗って宇宙をかけめぐったライカ犬がデザインされていた。ウラジオストツクに夫人と二人の息子さんが留守宅をまわっているが、その息子さんも二十九才と十九才の息子さんは、船員志望でマリンカレッジの二年生だと話すキャプテンの顔は喜びに満ちあふれているようだった。「ダア、ダア。小さい時からですよ。船に乗りうと思ったのはね。世界中を見てまわりたいと願ってましたが、その夢は実現して世界中をまわりました。でもね、諺にもあるですよ。どこまでいっても一番よいのは故郷だ」とね「彼は休暇をとると、家族連れで田舎にでかけ、好きな魚釣りを楽しむという。『印象深いこと? (目を細めながら) 海の奥から太陽がのぼり、そして沈んでゆく。夜明けの空、日没のわびしさ。すべて私の心をロマンチックな世界にひきこんでゆきます。船乗りになってよかったと思うのは、これがあるからかも知れませんか」なかなかの詩人である。レーニンの肖像画のかかった廊下。真赤なテスリと金色に光る階段の金具。ゆきかう船員や女乗組員は笑顔で「コンニチワ」と愛想がよい。「世界中の後輩に対してのメッセージですか? ダアノ世界中の船員は、平和の希望をもって暮らすように私はお願いしますよ」三十分の会見時間はすぐにつきた。船内を一巡して、タラップの所へくると、雨の神戸にだけける準備をして集っていた。「雨はいつまでつづく? オオ、ハラシヨ。明日は天気ですか。よかったノじゃ、またお逢いしましょ。ダスビダニア(さよならの意)」

(神戸銀行提供)



マキシ 美容室 神戸店

Maxine Beauty Shop

神戸・三宮神社前三上ビル3階 電 ③ 4 9 1 7
西寺尾店 (文化センター内)・横浜元町店 ④ 0312
軽井沢店 2771・博多大丸美容室・香港大丸美容室

秋から冬への美しいヘヤー
モードは、ゆったりとシッ
クなムードのマキシ美容
室をご利用ください。

高級舶来品専門の店です。女性のために最高の品質とエリートさ
れた品物を世界中から集めております。例をあげますと、イタリア
の皮製品・バッグ・バンド・コンパクト・フランスのスーツ・オー
バーコート・スペインの皮コート、手袋、デンマークのアクセサリ
ーetc. が豊富にご覧いただけます。又、本社直属の裁縫室がありますの
であなたのお気に召すまで、迅速、丁寧に責任を持って、お買上げ
の際、*又、アフターサービスとして完璧にドレスアップさせていた
だきます。ぜひ一度お越しになって下さい。買っていたかなくて
も、見ていただくだけで結構です。でも見ているうちにきつと買いた
くなる気持ちになります。それがスタイルアオイのよいところな
のです。



STYLE
aoi

TEL 39-3985

三宮カセタ街
スタイルビル三階

THE DOOR MAN of ORIENTAL HOTEL V

山の上でも 船の上でも ホテル料理を お手もとに



★気軽な出張サービス

新しいビルの竣工も間近—さて竣工式、祝賀会、記念品を何にしようと思案されているお歴々に耳よりな話をひとつ。

それはオリエンタルホテルの出張サービスです。指定の場所と時間に伝統の味をほこんで、充分にたのしんでいたかどうかというもので、目の前に突如としてあらわれる素晴らしいまさにマジック料理という形容がピッタリです。披露宴が始まれば手なれたボーイさんのサービスで、ホテルでパーティを開いているような錯覚をおこすほど、全く非のうちどころのない披露宴となります。

「ボーイさんやコックさんまで来てもらったら、費用の点で」というご心配なら無用です。出張サービスの特徴はどんな予算にでもあわせてくれることにあるのです。遠慮せず、電話で⑧の8111番をまわして、外関係と相談してみることです。

さて、この出張サービスの利用は何も新築披露宴に限りません。〇〇会社の五十周年記念パーティ、結婚披露宴、会社の会議後のランチ、家庭での誕生パーティ等々、近畿一円、山の上であろうと、船の中であろうとすぐにとんで行くのですから、気軽なことの上的なしです。

「素晴らしいアイデア」と社長さんにほめられること必至です。

★ユニークなパンの味

伝統のオリエンタルホテルの中でひときわ異彩を放っているのが製法も極秘とされているパンなのです。パンの歴史はそのままホテルの歴史、戦中戦後その味を保つのにみなならぬ苦勞をしたといわれるこのパンはホテルでしか味わえなかったものですが、それは昔のこと、今では随所で手に入るようになりました。

パンに併せて豊かな香りと独特の風味で好評を博しているホームメイドクッキーも市販されており味覚ならずとも嬉しいニュースです。

販売所・大丸百貨店地下食品店

三宮ビル地下、レストラン「ニュー

オリエンタル」(パン・クッキー)

・国鉄三宮・神戸、各駅構内

鉄道弘済会売店

・明石ステーションデパート

(クッキー)

JOURNAL

伊東 「わたしは江利チエミ。好きだわあ」
田辺 「ぼくはあんまり江利チエミは好きぢ

田辺 靖雄

伊東「やはり私達歌手だつてことネ。大いにこれからもいい歌を唄つてゆきたいと思ひますから、神戸っ子の皆さまのご声援をお願いします」

•PRINCETON•



TAKE IVY

1746年に創立されたプリンストン大学は、ニュー・ジャージー州プリンストンにあって、大学名もこの地名をとってつけられたものです。ノーベル賞クラスの秀才を育てる高等研究所はこの大学の最大の誇りで、政府機関の研究開発に委託されているほどです。プリンストンのニックネームはタイガー。スクールカラーはオレンジに黒という派手なものです。

若人の服飾



三宮本店	神戸センター街
トアロード店	TEL 099 0895
	センター街西口
	TEL 099 0896
新聞地店	新聞地本通り
	TEL 055 7688
姫路店	姫路駅デパート
	TEL 023 1261
京都店	藤井大丸2階
	TEL 075 238181



☆☆☆ あなたの夢と ☆☆☆

世界のエスプリを集めて



Beniya

paris fashion & giriso mode



婦人服飾

ベニヤ

三宮センター街 T. (39) 5528~9
さんちかタウン T. (39) 1204

Mode of Kobe

*さんちかタウンで

冬のウォーキング・スーツ

福 富 芳 美

〈神戸ドレスメーカー女学院々長・大丸顧問デザイナー〉



青空の好きな神戸っ子にふさわしい明るいさんちかタウン。

シルバークレイのショッピング・ロードはまた、おしゃれな神戸っ子の楽しみを一つプラスしたようです。

今月は冬の街着、ウォーキング・スーツをご紹介いたしましょう。

布地は太いところでは小指ほどもありそうな糸と細いところはごく細の毛糸のような変化のある糸がラフに織りなされたもので、色は茶を基調にした濃淡に、黒をきかせたぜいたくな布地。ちょっとみるとコート地かと思わせる厚みのある感じですが、手にふれると案外薄手で、柔らかいのです。

デザインはこの凝った素材を生かして、素直なダブルブレストの長めの上着丈をもったスーツにしました。

スカートは布地が遠くからみるとチェックの感じが出ていますので、バイヤスをつかってラフな厚ぼったい感じに柔らかさをそえました。

最近では真冬に着るコートもコードュロイやバーバリのスリーシーズン風なものなど、軽やかに着こなすことが流行していますが、若い人はコートでなく見ためにも暖かそうなボリュームのある布地の長めな上着丈をもつスーツで真冬をすごすのも素敵です。またタプリー前を合せたダブルブレストは一層暖かそうです。新しいブルロナード“さんちかタウン”を歩くのにふさわしい冬のおしゃれなスーツです。

今月のウォーキング・スーツを着ていただいたお嬢さんは勇元秀子さん（21才）。須磨女子高校を出て現在は大和興業KKの事務所につとめる神戸っ子。仕事のなかではダイワ画廊の受け付けや応対がいちばん楽しいとの事。「映画を観るならステーブ・マックイーンのもの」と話す勇元さんは、個性的なエキゾチックなオフィスレディです。





フランスの恋人・レイモンド、ヘイネのデザインした可愛い人形
 ¥1,800〜¥4,800まで。
 洒落たRUE DE LA PAIX (平和通り) の卓上時計。
 この時計お買上げの方に素晴らしい
 贈物があります。それはこの春、
 欧州を廻ってこられたT・NAK
 AMURAさんが、この平和通り
 の写真を撮ってこられたので、そ
 の額入写真をさしあげます。
 ¥1650



高級舶来雑貨とステッキの店

ステッキ オカダ

三宮生田筋 TEL 331198



11月の髪

木の实

西野 明〈ヘヤーデザイナー〉

風の去ったあとに
こっそり来る冬
カサコソと落葉の道が鳴ります。
今月は冬の道に鳴る松の実を
髪にかざってみました。
年を経た松の実
花やかな脆さと、野性的な固さ
をもっています。それを柔らかな
髪で流れるように包みこんだ
アップのワンポイントをきかせた
すっきりしたヘヤースタイル。
ミセスに、着物にぴったりです。



パリ通信 ⑮

パリ公演のタカラジェンヌ

佐藤 昭年

（装飾部門留学生在パリ）

写真上はパリ「アルハンブラ劇場」の公演場面・下はドアボーイと話す左より若・花・紅園さん



パリで毎週水曜日に発行されるユヌ・スメーン・ド・パリは一週間にわたるパリ中の映画、演劇、オペラ、美術展、ショウ、レストラン案内から動物園にいたるまで八十頁あまりのガイド・ブック。フランスでは八十サンチーム（六十円）スイスやアメリカでも入手できる。たとえば十一区にあるアルハンブラで公演の、たからづかミュージカルは十一クランサンチーム（八百十円）より席があるとか。パリのアメリカ人などの再上映も知ることができるし、日本文字の日本料理店の広告にも出えるという便利な週刊誌である。

さて、オペラはもちろん、ショーの終演時間は終夜のパリで、午後9時開演のたからづか・ミュージカルが十二時にフィナーレといっても驚かないパリっ子も、三時間間に千三百の衣裳を五十人余のタカラジェンヌが早替りで……と数えて、女性には眼をかがやかせ既婚の男性は奥さま同伴を後悔することになる。

ところがこの早替り、楽屋の悪条件を知ると、神わざと形容したら適当ではないだろうか。神戸と姉妹都市であるマルセイユに行つて、神戸市の模型をみかけただけホームシック?にかゝつたとい

う神戸っ子に日本てイイわあ、見直したわあと云わせるほど、アルハンブラは古い伝統の劇場である。神戸っ子への原稿を受け取るため、リュブブリック広場にあるモデルヌ・プラス・ホテルに花久仁子、紅園ゆりか、若みゆきさんを訪ねたとき、ロビーに降りてくる彼女達を待ちながら、ドア・ボーイと話をしたところ、あのスイートなムードのジャポネーズに、あれだけのスタミナがあるとは信じられない位だと彼等は云った。その三人の神戸っ子のパリ・マルセイユ印象記をパリからエア・メールでお届けする。

★バリ公演から／若 みゆき

私達一行は小雨降るバリに、朝著きました。花束をもらって「写真を」といわれてニッコリ。

ホテルに着くとすぐに慣れないフランをもつて食事に行きました。が、このレストランはサービス悪く食事も口に合わずお先真暗……舞台にこに入りホテルと楽屋通いがはじまった。サンドイッチなる昼御飯を何回となく食べさせられたが、これが長いフランスパンを半分に切つて中にハムを入れただけのもの、これがサンドイッチだ。公演は初日も成功に終りいよいよ明日から昼間のバリ見物ができる。エッフェル塔、ヴェルサイユモンマルトン、オペラ座 etc…見る物すべて新鮮で、本で見てき



マルセイユで市長さんと

左紅園ゆりか右花久仁子



マルセイユ港を背景に

左より紅園・丸山みどり・花



たバリよりも、深みがあつて美しく、我々神戸っ子も、パリッ子になろうと一生懸命。カタコトのフランス語とジエスチャーで結構話も通じ、ジャポネグというど、バリの人達は皆歓迎してくれまます。

★姉妹都市マルセイユで／花久仁子

9月27日、私達神戸出身者三名丸山みどり、花久仁子、紅園ゆりかは神戸と姉妹都市である南仏マルセイユに、原口神戸市長のメッセージをもつて訪れました。

朝方、マルセイユはジャンジャン降りの雨だったそうですが、私達が着いた時には、日頃の行ないがよかったのかすっかり晴れ、とても美しいマルセイユの秋日和でした。飛行場で花束をいたゞき、

市長さんからの迎えの車で国際見本市の日本会場へ行きました。

そこに神戸市の模型があり、それを見てみると急にホームシックにかかってしまいました。その後、目的のメッセージをわたすために市長に会いに行きました。この方は大統領候補にあがったほどの立派な人で、品のある何ともいえない深味をもった感じのいい方です。私達三人はとても歓迎され、無事に役目がはたせて嬉しく思いました。マルセイユにいた時間は二・三時間でしたがドライブにもつれていただきたき、美しい地中海を眺めながら名物のカキを食べたり、とても楽しい充実したマルセイユの旅でした。



ワールド・オリジナル・コレクション

山の青と海の青がゆきかうトア・ロードは
神戸でもっともエキゾチックな美しい道。
そのひとすみに今までの神戸になかった
世界の舶来品店 ミクロス。が誕生いたしました。
そこにはあなたの暮らしに
夢と希望をそえる魅力あふれる舶来の品々で
いっぱいです。

特にヨーロッパ商品は
数多く展示即売しております。
ぜひお立寄りくださいませ。

- | | |
|-----------|-----------|
| ★ENGLAND | ★FRANCE |
| 皮製品 | (世界最高品) |
| 旅行カバン(男女) | エルメス社特約店) |
| セカンドバッグ | スカーフ |
| パスポート入れ | ネクタイ |
| キーホルダー | ハンドバッグ |
| 財布 | 手袋 |
| ハンドバッグ | カバン |

- | | |
|--------|-----------|
| ★SPAIN | ★DENMARK |
| 家具 | 木彫 |
| ショール | (カイボーセン作) |
| 室内装飾具 | アクセサリー |

- | | |
|------------|----------|
| ★W.GERMANY | ★HOLLAND |
| ウールマフラー | デルフト陶器 |
| 銀製アクセサリー | 木靴 |
| 皮コート | アクセサリー |
| | 歩く人形 |
| | 壁掛 |

- | | |
|--------|----------|
| ★ITALY | ★MEXICO |
| 宝宝箱 | トルコ原石による |
| 皮小物 | モザイク壁掛 |
| ハンドバッグ | ブックエンド |
| | カバン |
| | 敷物 |

- ★GRESS
 ジュータン
 テラコッタ陶器
 スカート
 ダッフルコート
 銀アクセサリー
 (ハンドメイド)

スイス

デンマーク

メキシコ

ドイツ

オランダ

ギリシャ

舶来雑貨の店

クロス
CROSS

トランスグローバル特約店
トア・ロード ③ 0998

フランス

スペイン

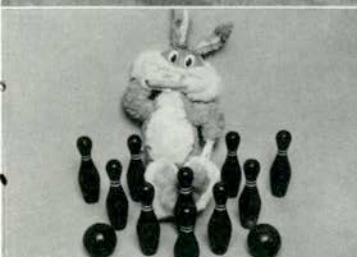
イタリア



六甲の秋
神戸の秋
赤い夕日が
アスファルトを
そめる



秋の表六甲ドライブウェイにて / カメラ・緒方しげを



オモチャの店

カ メ ヤ

元町通 3 丁目 ㊟0090
元町通 1 丁目 ㊟0768
三宮センター街 ㊟4969
さんちかタウン ㊟4045

男子洋品の店

フ ナ キ ヤ

元町通 3 丁目 ㊟3617

カバンの店

大 上 鞆 店

元町通 1 丁目 ㊟3962
さんちかメンズタウン ㊟4627

紳士シャツ

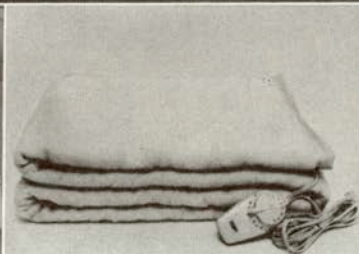
大和屋のシャツ

三宮センター街 ㊟6956

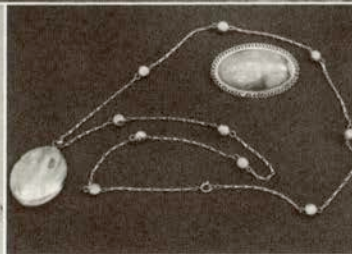


化粧品 の 店
絹屋化粧品店

西店・三宮柳筋 ㊟5778
東店・甲南本通 ㊟0250



あらゆる電気製品の店
元町電機
元町通6丁目 ㊟3701～5



FASHION ACCESSORY
AKIRA
三宮センター街 ㊟4895



舶来服飾
マルエス
元町通3丁目 ㊟6541

東京・銀座店 / ヒルトンホテル店 / オータニホテル店 / 羽田：東急ホテル店

田崎真珠

ニューポート店・ニューポートホテル内 / 札幌・ホテル三愛店

三宮店・新聞会館秀品店内



¥40,000-

写真はすべて田崎真珠のメリー・重富さんの
デザイン・製作になるもの。シンプルで、
斬新な作風は、新しい真珠のアクセサリーの
傾向として、個性的なおしゃれを尊ぶお客
さまに非常に喜んでいただいております。

¥25,000.-



¥15,000.-



¥15,000.-



¥30,000.-



¥30,000.-



¥35,000.-



¥25,000.-



12月1日～4日まで大阪新阪急ホテル2階雪の間で、メリー・重富さんのデザインを中心とした田崎真珠冬の新作展示会を催します。ぜひこの機会にご高覧ください。

真珠

——暮しのバラエティ—— ハール……。そっと口の中でつぶやくとき、

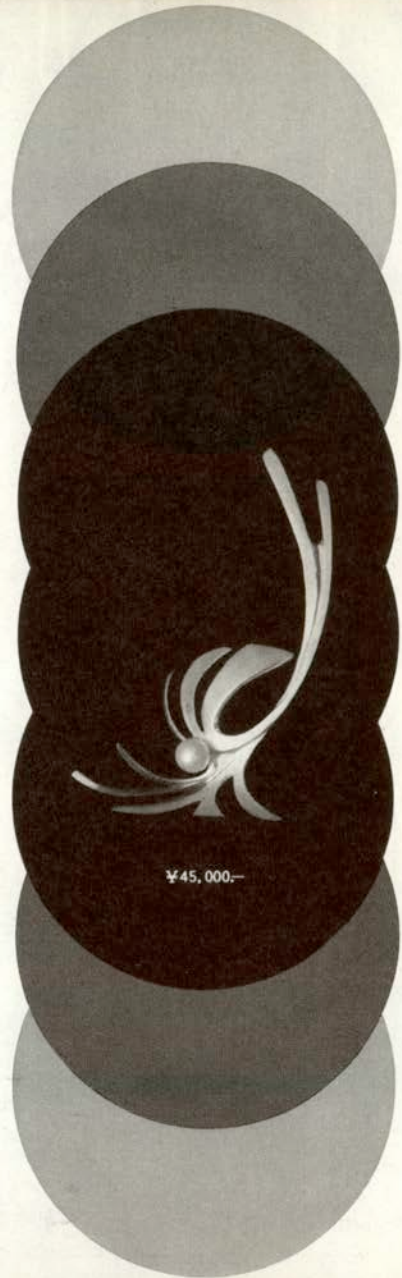
女性なら誰でも、やわらかな輝きをおびた真珠を思い浮べることでしょう。今月のバラエティは、田崎真珠をたずねて、神戸店の店長藤生ジョージさんにいろいろと真珠のお話をうかがいました。

* 真珠は月のしずくと呼ばれていました

「碧い海の底深く、母貝の中に静かに眠る美しい真珠。それは大自然が私達にあたえてくれた贈りものです。

でも、美しい真珠が私達の身に飾られるまでには、大自然の神秘に挑み、克服するための「自然と人間の闘い」が続けられています。

真珠はどうしてできるのでしょうか。昔は真珠といえば天然真珠しかありませんでした。そのためか、昔の人は真珠を貝にやどった月の涙、月のしずくなどと呼んで珍重しました。この真珠のなりたちをつきとめて人間と自然の調和によって



つくられるようになったのが養殖真珠なのです。真珠には核があります。偶然に真珠母貝の肉にくいこんだ砂や、寄生虫などの痛みをとりのぞくために母貝は真珠質と呼ばれる薄い膜でつつみます。こうして何年もかかって真珠質につつまれた異片はやがて見事な真珠に生れ変わります。こうして出来たものが、天然真珠。人為的に核を挿入してつくったものが養殖真珠なのです。人間のたゆまぬ努力と英智が自然の大きな神秘の懷にいだかれてはぐまれた結晶……真珠……。それは日本が世界に誇るべき宝石です。」

* 花嫁の宝石と呼ばれる真珠

「真珠は6月の誕生石。西洋ではジューン・ブライド（6月の花嫁）といって6月に結婚した花嫁は幸せにつつまれるといういい伝えがあります。そして、花嫁はかならず真珠を身につけて永遠の誓いをたてたいと願うのです。数ある宝石の中でも、母貝から生まれたままの姿で人工的に手を加えることなく飾られる真珠は、花嫁にふさわしい清らかな宝石。



さんちかレディスタウン〈セリザワ〉㊟4626



紳士服飾・婦人服飾
セリザワ

紳士服飾・大丸前㊟3900
婦人服飾・大丸前㊟1695
センター街㊟4624
姫路やまとやしき㊟1221

セーラー
ブラウス
ランデエリー

SUGIYA

トアロード市電大丸電停前
TEL ㊟3436



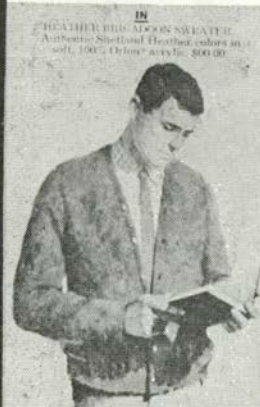
服部メガネ店

大丸前 TEL (33) 1123

★神戸マックグレガーショップ

サンサカエ

元町2丁目TEL (33) 7885



IN
HEATHER BIRD ALCOON SWEATER
Authentic Shetland Heather colored in
soft 100% Orlon acrylic. \$60.00



IN
DOWN-SWEATER JACKET
Down-sweater jacket and down, 100%
wool down, 100% wool, 100% wool lining. The
jacket is made of high-quality wool and down. \$100.00



IN
OIL-HAWK CLOTHES SUIT
Vibrant cotton cashmere, trimmed with
genuine suede leather. \$80.00



IN
FIELDLANDER Genuine imported suede
leather front and collar, 100% wool knit sleeves
and back, bonded to form. \$80.00

McGregor makes sense.
M'GREGOR